

Provincial Gazette

Free State Province



Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

NO. 116	FRIDAY, 03 DECEMBER 2010	NO. 116	VRYDAG, 03 DECEMBER 2010
GENERAL NOTICE		ALGEMENE KENNISGEWING	
07	NOTICE OF APPLICATION FOR LIQUOR REGISTRATION 2	07	KENNISGEWING RAKENDE AANSOEK OM DRANK- REGISTRASIE 2
 <u>NOTICES</u> 			
PLEASE TAKE NOTE THAT AS FROM <u>1 NOVEMBER 2010</u> THE BANKING DETAILS OF THE DEPARTMENT OF THE PREMIER WILL BE AS FOLLOWS: 7			
PLEASE TAKE NOTE: THAT THE LAST PUBLICATION OF THE PROVINCIAL GAZETTE FOR THE YEAR 2010 WILL BE ON <u>10 DECEMBER 2010, EXCEPT FOR URGENT</u> <u>SPECIAL GAZETTES</u> . THE NEXT REGULAR PUBLICATION WILL BE ON <u>14 JANUARY 2011</u> 7			
SCHEDULE FOR 2010 PUBLICATIONS 8			

GENERAL NOTICE

LIQUOR NOTICE NO. 07 OF 2010

LIQUOR ACT, NO. 6 OF 2010

NOTICE OF APPLICATION FOR LIQUOR REGISTRATION

Notice is hereby given that each of the applicants mentioned in the Schedule hereunder intends to lodge an application for liquor registration on the first Friday of this month.

Any person may, within 21 days from date of publication of this notice, lodge in terms of section 33 of the Free State Gambling and Liquor Act, 2010, an objection in writing to the Free State Gambling and Liquor Authority (*addresses set out hereunder*). The objection must clearly indicate the full names, identity number, residential address, postal address and telephone number, if any, and where applicable, its registration number and address of its office, of the objector. The objection must also identify the application to which it relates and may be inspected at relevant designated offices of the Authority in which area the premises to which the application relates are situated. The addresses of the Authority are set out hereunder.

District Names	Specifications	
Lejweleputswa	Address	Contacts
	178 Constantia Road	057 357 5871
	Dagbreek	
	Welkom	
	9459	
Thabo Mofutsanyana	Cnr Motloung & Setai Street	0587131965
	Setsing Shopping Centre FDC Building	
	Phuthaditjhaba	
	9870	
Fezile Dabi	639 Fichardt Buildings	0169768819/12
	Fichardt Street	
	Sasolburg	
	1947	
Xhariep	30 Church Street	
	Trompsburg	
	9913	
Motheo	98 Zastron Street	051 4004920
	4 th Floor Agriculture Building	
	Bloemfontein	
	9300	

SCHEDULE

The under-mentioned figures used in brackets in the Schedule, have the following meanings:

- (1) Municipality in which the premises are situated
- (2) Full name, street and postal address of applicant.
- (3) Kind of licence applied for.
- (4) Kind of liquor to be sold.
- (5) Name under which business is to be conducted and full address of premises.
- (6) The name of, nature of and distance to institutions of learning, similar registered premises and places of worship within 500m from the premises.

ALGEMENE KENNISGEWING

DRANK KENNISGEWING NO. 07 VAN 2010

DRANKWET NO. 6 VAN 2010

KENNISGEWING RAKENDE AANSOEK OM DRANKREGISTRASIE

Kennis word hierby gegee dat elk van die aansoekers in die Bylae hieronder vermeld beoog om 'n aansoek in te dien vir drankregistrasie op die eerste Vrydag vandeemaand.

Enige persoon kan, binne 21 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n skriftelike beswaar indien by die Vrystaatse Dobbelen- en Drankowerheid (*adresse soos hieronder uiteengesit*). Die beswaar moet duidelik die volle name, identiteitsnommer, woonadres, posadres en telefoonnommer, indien enige, aandui, en waar van toepassing, die registrasienommer en adres van die kantoor, van die beswaarmaker. Die beswaar moet ook die aansoek identifiseer waarteen dit gerig is en dit lê ook ter insae by die toepaslike aangewese kantore van die Owerheid in wie se area die perseel wat met die aansoek verband hou geleë is. Die adresse van die Owerheid word hieronder uiteengesit.

District Names	Specifications	
Lejweleputswa	Address	Contacts
	178 Constantia Road	057 357 5871
	Dagbreek	
	Welkom	
	9459	
Thabo Mofutsanyana	Cnr Motloung & Setai Street	0587131965
	Setsing Shopping Centre FDC Building	
	Phuthaditjhaba	
	9870	
Fezile Dabi	639 Fichardt Buildings	0169768819/12
	Fichardt Street	
	Sasolburg	
	1947	
Xhariep	30 Church Street	
	Trompsburg	
	9913	
Motheo	98 Zastron Street	051 4004920
	4 th Floor Agriculture Building	
	Bloemfontein	
	9300	

BYLAE

Onderstaande syfers, wat tussen hakies in die Bylae gebruik word, het die volgende betekenis:

- (1) Munisipaliteit waarin die perseel geleë is
- (2) Volledige naam, straat- en posadres van aansoeker.
- (3) Soort lisensie waarvoor aansoek gedoen word.
- (4) Soort drank wat verkoop sal word.
- (5) Naam waaronder besigheid gedoen sal word en volledige adres van perseel.
- (6) Die naam van, die aard en afstand tot onderwysinrigtings, soortgelyke geregistreerde persele en plekke van aanbidding binne 500m vanaf die perseel.

FREE STATE	VRYSTAAT
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) ADELINA DIMAKATSO LEMPETJE ID: 790712 0371 082 CELL: 078 140 6952 25 NEW LOCATION DEWETSDORP (3) TAVERN ON CONSUMPTION (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) MAKI'S PLACE 25 NEW LOCATION DEWETSDORP (6) RELIGIOUS ENTITIES ARE BASED FAR. OUTLETS ON THE SAME SIMILAR OPERATION ALSO BASED FAR</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANTSOPA (2) BROOKFIELD INVESTMENTS (PTY) LTD REG NO.: 2006/011560/07 REGISTERED ADDRESS: 70 CENTRAL AVENUE, MAYFAIR, JOHANNESBURG POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 42368, FORDSBURG, 2033 (3) GROCER' WINE REGISTRATION (4) TABLE WINE (5) LADYBRAND SPAR SUPERMARKET SHOPS 11 & 12, C.J. CENTRE, CNR JOUBERT AND DAN PIENAAR STREETS, BEING ERF 1406, LADYBRAND (6) 1. LEARNING: CHINESE SCHOOL (1.1KM), LADYBRAND HIGH SCHOOL (1.1KM), LADYBRAND PRIMARY SCHOOL (1.8KM) 2. SIMILAR REGISTRATION: LADYBRAND SUPERMARKET (0.7KM), NATIONAL SUPERMARKET (0,5KM) 3. WORSHIP: PORTUGESE CHURCH CHURCH (0.6KM), DUTCH REFORMED CHURCH ()</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: THABO MOFUTSANYANE</p> <p>(1) MALUTI A PHOFUNG (2) MDAKANI PHATSOANE SIMON {ID 670814 5220 08 5} STAND NO. 277 CLUBVIEW, PHUTHADITJHABA, 9869 P.O. BOX 5620 PHUTHADITJHABA, 9866 (3) ON CONSUMPTION {LIQUOR RESTAURANT} (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) SARITA RESTAURANT STAND NO. 2744 PHAMONG, BOLATA, PHUTHADITJHABA, 9869 P.O. BOX 5620 PHUTHADITJHABA, 9866 (6) NONE</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANTSOPA (2) BROOKFIELD INVESTMENTS (PTY) LTD REG NO.: 2006/011560/07 REGISTERED ADDRESS: 70 CENTRAL AVENUE, MAYFAIR, JOHANNESBURG POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 42368, FORDSBURG, 2033 (3) LIQUOR STORE REGISTRATION (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) LADYBRAND SPAR'S TOPS LIQUOR SPORT PORTION OF EXISTING SPAR SUPERMARKET TO BE SEPARATED TO BE KNOWN AS SHOPS 11 & 12, CJ CENTRE, CNR JOUBERT AND DAN PIENAAR STREETS, BEING ERF 1406, LADYBRAND (6) 1. LEARNING: CHINESE SCHOOL (1.1KM), LADYBRAND HIGH SCHOOL (1.1KM), LADY BRAND PRIMARY SCHOOL (1.8KM) 2. SIMILAR REGISTRATION: JOE'S BOTTLE STORE (0,7KM), MANTSOPA LIQUOR DEPOT (0.4KM), SCHOMBIE BOTTLE STORE (0.6KM) 3. WORSHIP: PORTUGESE CHURCH CHURCH (0.6KM), DUTCH REFORMED CHURCH ()</p>

FREE STATE	VRYSTAAT
<p style="text-align: center;">DISTRICT: FEZILE DABI</p> <p>(1) MAFUBE (2) ZAIBOONISHA JONES ID NO. 5911050019085 1 PETER STREET (3) NIGHTCLUB (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) NISHA'S – 1 PIETER STREET; VILLIERS, 9840 (6) NONE</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) SDIMM TRADING AND PROJECTS NO. 2006/040970/23 65 KOMMANDO STREET, VIRGINIA P.O. BOX 30737, BRAAMFONTEIN, 2017 (3) SECT 46(1)(a)(ii) RESTAURANT REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) SDIMM RESTAURANT, 40279, BLOCK 6, KULTLWANONG, ODENDAALSRUS (6) 1. [PLACE OF WORSHIP] N.G. KERK: 70 METERS] 2. [INSTITUTION OF LEARNING] [TUSANONG SCHOOL, 400 METERS] 3. [SIMILAR REGISTERED PREMISES] [NONE WITHIN 500 METERS]</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) NALA (2) NTJAPEDI MICHAEL MARUMO 629 SESENG STREET BOTHAVILLE 551021 5285 08 4 (3) LIQUOR STORE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) BEE GEE LIQUOR STORE 6609 MPUMALANGA BOTHAVILLE (6) N/A</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) MOKETE ISAAH PUDUMO 38 LYNETTE STREET, RIEBEECKSTAD, WELKOM 38 LYNETTE STREET, RIEBEECKSTAD, WELKOM (3) SECT 46(1)(b)(i) LIQUOR STORE REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) PARADISE LIQUOR STORE SHOP NO. 1, 19144, SUB 22, orange grove, THABONG, WELKOM (6) 1. [PLACE OF WORSHIP] NON WITHIN 500M 2. [INSTITUTION OF LEARNING] NON WITHIN 500M 3. [SIMILAR REGISTERED PREMISES] NONE WITHIN 500M</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MOQHAKA (2) ALFRED FOURIE 12 KRELLING STRAAT BRENTPARK KROONSTAD 530727 5226 08 6 (3) LIQUOR STORE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) FOUR SEAS LIQUOR STORE 12 KRELLING STRAAT, BRENTPARK KROONSTAD (6) N/A</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) ABRAHAM PETRUS VAN NIEKERK 73 GRAHAM STREET, DAGBREEK, WELKOM 73 GRAHAM STREET, DAGBREEK, WELKOM (3) SECT 46(1)(a)(ii) RESTAURANT REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) 180° SHOP NO. 34, SITE NO. 16, WELKOM SQUARE, C/O LONG AND TORONTO ROAD, WELKOM (6) 1. [PLACE OF WORSHIP] NON WITHIN 500M 2. [INSTITUTION OF LEARNING] NON WITHIN 500M 3. [SIMILAR REGISTERED PREMISES] PANAROTI'S PIZZAS IS NEST TO THE PROPOSED PREMISES</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) OLYMPIC BROTHERS CC P.O. BOX 1451, WELKOM, 9460 (3) RESTAURANT REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) SHOP NO. 12, LIBERTY CENTRE, WELKOM MATJHABENG MUNICIPALITY (6) WIMPY "GOLDFIELDS MALL", SHOP NO. 100, ERF NO. 8, WELKOM MALL, WELKOM</p>	

FREE STATE	VRYSTAAT
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) MALEFETSANE ISAAC MORAKE 5624 BLOEMSIDE PHASE II STREET 9B, P.O. BOX 21546 HEIDEDAL, 9306 (3) OFF CONSUMPTION (4) ALL KIND OF LIQUOR (5) 5624 BLOEMSIDE PHASE II, STREET 9B (6) 41-1.C</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) TSHELISO MOSES MOHAPI 1246 SECTION K BOTSHABELO, 9781 801013 0566 08 7 (3) LIQUOR LICENSE LIQUOR STORE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) MOHAPI LIQUOR STORE 946 SECTION K BOTSHABELO, 9781 (6) NONE WHATSOEVER</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) NONTSE EVELINA GWABENI 895 SECTION S, BOTSHABELO, 9781 671121 0408 08 0 (3) LIQUOR LICENSE TAVERN (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) HA-MALOMBO 895 SECTION S, BOTSHABELO (6)</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) TUMISHO MARK PHIRI 5294 MAMOHLAKOANA STREET PHAHAMENG LOCATION BLOEMFONTEIN, 9300 740116 5331 08 6 (3) LIQUOR LICENSE TAVERN (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) PHIRI'S CORNER 5294 MAMOHLAKOANA STREER PHAHAMENG LOCATION BLOEMFONTEIN, 9300 (6)</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) GALALETSANG MAGDELINE NTSHERWA 4556 STATION VIEW, THABA NCHU, 9780 641024 0789 08 6 (3) LIQUOR STORE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) KGALALELO LIQUORS 4556 STATION VIEW, THABA NCHU, 9870 (6) NONE WHATSOEVER</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) TLALENG ANNA CHERE 1011 PHOMOLONG VILLAGE 830302 0631 088 (3) LIQUOR LICENSE (4) LIQUOR / ALCOHOL (5) MATSHEPO'S TAVERN 965 PHOMOLONG VILLAGE (6)</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) KERILENG SARAH MAFIKENG 11 MANGAAN STREET SAAIPLAAS VIRGINIA, 9430 591006 0693 08 7 (3) LIQUOR LICENSE BOTTLE STORE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) MAFTY BOTTLE STORE 3075 LESILO PARK PHOMOLONG LOCATION HENNENMAN, 9445 (6)</p>	

NOTICES

PLEASE TAKE NOTE THAT AS FROM 1 NOVEMBER 2010 THE BANKING DETAILS OF THE DEPARTMENT OF THE PREMIER WILL BE AS FOLLOWS:

BANKING DETAILS FOR DEPARTMENT OF THE PREMIER

NEW BANK:	STANDARD BANK
ACCOUNT NAME:	FSPG: DEPARTMENT OF THE PREMIER
ACCOUNT NUMBER:	240 322 029
BRANCH NAME:	BRANDWAG BRANCH
BRANCH CODE:	005534
REFERENCE NO.:	AS DISCUSSED UNDERNEATH
ACCOUNT HOLDER:	FSPG: DEPT PREMIER
FAX NO.	(051) 405 4396

- NB: FOR CHEQUES PURPOSE (PAY) PLEASE WRITE FSPG: DEPT. PREMIER.
- YOU ONLY USE REFERENCE NUMBER WHEN YOU PHYSICALLY GO TO BANK AND FILL IN DEPOSIT SLIP. AFTER DEPOSITING, YOU FAX ME BACK YOUR DEPOSIT SLIP AND SUBSCRIPTION FORM PLEASE.
- WHEN DEPOSIT MONEY ELECTRONICALLY YOU WILL USE COMPANY NAME AS A REFERENCE NUMBER AND FAX ME BACK YOUR PROOF OF PAYMENT AND SUBSCRIPTION FORM PLEASE.

<u>ENQUIRIES CONTACT:</u>	<u>TEL NO.</u>
MS C TSHABALALA	(051) 403 3139
MRS M.E. MATILE	(051) 403 3590

PLEASE TAKE NOTE: THAT THE LAST PUBLICATION OF THE PROVINCIAL GAZETTE FOR THE YEAR 2010 WILL BE ON 10 DECEMBER 2010, EXCEPT FOR URGENT SPECIAL GAZETTES.

**THE NEXT REGULAR PUBLICATION
WILL BE ON 14 JANUARY 2011**

SCHEDULE FOR 2010 PUBLICATIONS

ALL ADVERTISEMENTS WITH PROVINCIAL GOVERNMENT PRINTERS MUST BE DONE IN LINE WITH BELOW SCHEDULE

SUBMISSION DATE FOR ADVERT	CLOSING DATE FOR ADVERT	DESCRIPTION	ADVERTISEMENT DATE
22 October	29 October	Friday, for the issue of Friday	5 November 2010
19 November	26 November	Friday, for the issue of Friday	3 December 2010
21 December	24 December	Tuesday, for the issue of Friday	7 January 2011

NB: All documents (applications) intended for publications must not be submitted later than 15:00 on the last Friday / day of the month.

PROVINCIAL GAZETTE
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	R 16.80
HALF-YEARLY	R420.10
YEARLY	R840.30

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	R 10.70
HALF-YEARLY	R 266.20
YEARLY	R 532.45

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Thursday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R15.30 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

PROVINSIALE KOERANT
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 16.80
HALFJAARLIKS	R420.10
JAARLIKS	R840.30

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 10.70
HALFJAARLIKS	R 266.20
JAARLIKS	R 532.45

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Donderdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R15.30 per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnummers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.